

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 546/2009**

**z 18 júna 2009,**

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1927/2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä tretí odsek jej článku 159,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov <sup>(2)</sup>,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(3)</sup>,

keďže:

- (1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 <sup>(4)</sup> bol zriadený Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) s cieľom umožniť Spoločenstvu poskytnúť podporu a prejavíť solidaritu pracovníkom, ktorí boli prepustení z dôvodu veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie.
- (2) V oznámení z 2. júla 2008 predložila Komisia Európskemu parlamentu a Rade v súlade s článkom 16 nariadenia (ES) č. 1927/2006 prvú výročnú správu. Komisia dospela k záveru, že by bolo vhodné posilniť dosah EGF na vytváranie pracovných miest a vzdelávacích príležitostí pre pracovníkov v Európe.
- (3) Dohoda o spoločných zásadách flexiistoty, ktorá bola schválená Európskou radou 14. decembra 2007 a oznámenie Komisie „Nové zručnosti pre nové pracovné miesta: predvídanie a zosúladzovanie potrieb trhu práce a zručností“ zdôrazňujú cieľ podpory neustálej prispôsobivosti

a zamestnateľnosti pracovníkov prostredníctvom lepších vzdelávacích príležitostí na všetkých úrovniach a stratégií rozvoja zručností reagujúcich na potreby hospodárstva vrátane napríklad zručností potrebných na prechod na hospodárstvo s nízkymi emisiami oxidu uhličitého a na znalostnú ekonomiku.

- (4) Komisia prijala 26. novembra 2008 oznámenie o Pláne na ozdravenie európskeho hospodárstva, ktoré sa zakladá na základných zásadách solidarity a sociálnej spravodlivosti. Ako súčasť reakcie na krízu je potrebné zrevidovať pravidlá týkajúce sa EGF, aby sa stanovila výnimka s cieľom dočasne rozšíriť rozsah pôsobnosti EGF a umožniť mu účinnejšie reagovať. Členské štáty žiadajúce o príspevok z EGF na základe tejto výnimky musia preukázať priamu a jasnú súvislosť medzi prepúšťaním a finančnou a hospodárskou krízou.
- (5) V záujme zabezpečenia transparentného uplatňovania intervenčných kritérií by sa malo zaviesť vymedzenie pojmu udalosti, ktorej dôsledkom je prepúšťanie. S cieľom poskytnúť členským štátom väčšiu pružnosť pri predkladaní žiadostí a lepšie naplňať cieľ v oblasti solidarity by sa mal znížiť minimálny počet prepustených pracovníkov.
- (6) V súlade s cieľom spravodlivého a nediskriminačného zaobchádzania by všetci pracovníci, ktorí boli prepustení v jednoznačnej súvislosti s tou istou udalosťou, ktorej dôsledkom bolo prepúšťanie, mali byť oprávnení využívať súbor personalizovaných služieb, pre ktoré sa požiadala príspevok z EGF.
- (7) Na uľahčenie poskytovania podpory z EGF by mala byť využitá technická pomoc z podnetu Komisie.
- (8) Mala by sa dočasne zvýšiť miera spolufinancovania, aby sa zabezpečila dodatočná podpora z EGF počas obdobia finančnej a hospodárskej krízy.
- (9) V záujme zvýšenia kvality opatrení a poskytnutia dostatočného času na to, aby sa prejavil účinok opatrení zamienených na opätovné začlenenie najzraniteľnejších skupín pracovníkov do pracovného procesu, by sa mala predĺžiť a objasniť doba, v priebehu ktorej sa musia vykonať opatrenia oprávnené na podporu.

<sup>(1)</sup> Stanovisko z 24. marca 2009 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Stanovisko z 22 apríla 2009 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(3)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu zo 6. mája 2009 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 11. júna 2009.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 48, 22.2.2008, s. 82.

- (10) Je vhodné preskúmať činnosť EGF vrátane dočasnej výnimky zameranej na podporu pracovníkov prepustených v dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (11) Nariadenie (ES) č. 1927/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

prijateľnú, aj keď intervenčné kritériá stanovené v písmenách a) alebo b) nie sú v plnej miere splnené, ak má prepúšťanie závažný vplyv na zamestnanosť a miestne hospodárstvo. Členský štát uvedie, že jeho žiadosť nespĺňa v plnej miere intervenčné kritériá stanovené v písmenách a) alebo b). Celková suma príspevkov v prípade výnimočných okolností nesmie presiahnuť 15 % ročnej maximálnej sumy EGF.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1927/2006 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. do článku 1 sa vkladá nový odsek:

„1a. Odchylne od odseku 1 sa z EGF poskytuje podpora aj pracovníkom prepusteným v priamom dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy ak žiadosti spĺňajú kritériá stanovené v článku 2 písm. a), b) alebo c). Členské štáty žiadajúce o príspevok z EGF na základe tejto výnimky preukážu priamu a jasnú súvislosť medzi prepúšťaním a finančnou a hospodárskou krízou.

Táto výnimka sa vzťahuje na všetky žiadosti podané pred 31. decembrom 2011.“;

2. článok 2 sa nahrádza takto:

### „Článok 2

#### Intervenčné kritériá

Finančný príspevok z EGF sa poskytuje v prípade, že veľké štrukturálne zmeny v usporiadaní svetového obchodu vedú k závažnému narušeniu hospodárstva, najmä k podstatnému nárastu dovozu do Európskej únie, k rýchlemu znižovaniu podielu EÚ na trhu v určitom sektore alebo k premiestneniu do tretích krajín, s týmito dôsledkami:

- a) najmenej 500 prepustených pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u jeho dodávateľov alebo u nadväzujúcich výrobcov; alebo
- b) najmenej 500 prepustených pracovníkov v období deviatich mesiacov, najmä v malých a stredných podnikoch, v odvetví NACE 2 v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch na úrovni NUTS II.
- c) Na malých trhoch práce alebo za výnimočných okolností riadne zdôvodnených príslušným členským štátom môže byť žiadosť o príspevok z EGF považovaná za

Na účely stanovenia počtu prepúšťaných pracovníkov v zmysle uvedených písmen a), b) a c) sa prepustenie považuje za uskutočnené od:

- dátumu individuálnej výpovede zo strany zamestnávateľa, ktorou ukončuje pracovný pomer pracovníka alebo ho prepúšťa,
- dátumu ukončenia pracovného pomeru de facto pred uplynutím doby, na ktorú bol uzavretý, alebo
- dátumu, keď zamestnávateľ v súlade s ustanoveniami článku 3 ods. 1 smernice Rady 98/59/ES z 20. júla 1998 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa hromadného prepúšťania (\*) písomne upovedomí príslušný orgán verejnej moci o plánovanom hromadnom prepúšťaní; v tomto prípade poskytnú žiadajúci členský štát, resp. žiadajúce členské štáty poskytnú Komisii pred skončením posúdenia stanoveného v článku 10 tohto nariadenia dodatočné informácie o skutočnom počte prepúšťaných pracovníkov, ktorí boli prepustení v súlade s uvedenými písmenami a), b) a c), a odhadované náklady koordinovaného súboru personalizovaných služieb.

V prípade každého dotknutého podniku určí členský štát, resp. určia členské štáty v žiadosti spôsob, akým sa zisťuje počet prepúšťaných pracovníkov.

(\*) Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 16.“;

3. vkladá sa tento článok:

### „Článok 3a

#### Oprávnené osoby

Členské štáty môžu poskytnúť personalizované služby, ktoré sú spolufinancované z EGF, pre príslušných pracovníkov, medzi ktorých môžu patriť:

- a) pracovníci, ktorí boli prepustení v lehote stanovenej v článku 2 písm. a), b) alebo c), a

- b) pracovníci, ktorí boli prepustení pred alebo po lehote ustanovenej v článku 2 písm. a) alebo c), v prípade, že žiadosť podľa článku 2 písm. c) nespĺňa kritériá stanovené v článku 2 písm. a), za predpokladu, že k prepúšťaniu došlo po všeobecnom vyhlásení plánovaného prepúšťania a že možno preukázať jednoznačnú príčinnú súvislosť s udalosťou, ktorej dôsledkom bolo prepúšťanie počas referenčného obdobia.“;
4. v článku 5 ods. 2 sa písmeno a) nahrádza takto:
- „a) odôvodnená analýza súvislosti medzi prepúšťaním a veľkými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo finančnou a hospodárskou krízou, dôkaz o počte prepúšťaných pracovníkov, ako aj vysvetlenie nepredvídanej povahy tohto prepúšťania.“;
5. článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

#### Technická pomoc z podnetu Komisie

1. Z podnetu Komisie a maximálne do výšky 0,35 % ročnej maximálnej sumy, ktorá je k dispozícii pre EGF, sa EGF môže použiť na financovanie aktivít v oblasti prípravy, monitorovania, informácií a tvorby vedomostnej základne relevantnej pre poskytovanie podpory z EGF. Môže sa tiež použiť na financovanie administratívnej a technickej podpory, ako aj auditu, kontroly a hodnotenia, ktoré sú potrebné na vykonávanie tohto nariadenia.
2. Rozpočtový orgán na návrh Komisie vyčlení na začiatku každého roka sumu na technickú pomoc maximálne do výšky uvedenej v odseku 1.
3. Úlohy uvedené v odseku 1 sa vykonávajú v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách, ako aj s jeho vykonávacími predpismi, ktoré sa vzťahujú na tento spôsob plnenia rozpočtu.
4. Technická pomoc Komisie zahŕňa poskytovanie informácií a usmernení členským štátom pri používaní, monitorovaní a hodnotení EGF. Komisia môže tiež poskytovať informácie o používaní EGF európskym a vnútroštátnym sociálnym partnerom.“;

6. v článku 10 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 5 ods. 5, a najmä vzhľadom na počet pracovníkov, ktorým je potrebné poskytnúť podporu, čo najrýchlejšie zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie presiahnuť 50 % celkových odhadovaných nákladov uvedených v článku 5 ods. 2 písm. d). V prípade žiadostí podaných pred dátumom uvedeným v článku 1 ods. 1a nesmie suma presiahnuť 65 %.“;

7. do článku 11 dopĺňa sa tento odsek:

„V prípade grantov sú paušálne vykazované nepriame náklady oprávnené na príspevok z EGF až do výšky 20 % priamych nákladov na operáciu pod podmienkou, že nepriame náklady vznikli v súlade s vnútroštátnymi predpismi vrátane účtovných predpisov.“;

8. v článku 13 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Členský štát, resp. členské štáty vykonajú všetky oprávnené činnosti, ktoré sú súčasťou koordinovaného súboru personalizovaných služieb, čo najrýchlejšie, najneskôr však do 24 mesiacov odo dňa podania žiadosti podľa článku 5 alebo odo dňa začatia týchto opatrení za predpokladu, že tento deň nastane najneskôr do troch mesiacov odo dňa podania žiadosti.“;

9. v článku 20 sa za prvý odsek vkladá tento nový odsek:

„Na návrh Komisie môže Európsky parlament a Rada preskúmať toto nariadenie vrátane dočasnej výnimky stanovenej v článku 1 ods. 1a.“.

Článok 2

#### Prechodné ustanovenia

Toto nariadenie sa uplatňuje na všetky žiadosti o podporu z EGF doručené od 1. mája 2009. Na žiadosti doručené pred týmto dátumom sa počas celej doby trvania podpory z EGF naďalej uplatňujú pravidlá platné v deň podania žiadosti.

## Článok 3

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18 júna 2009

*Za Európsky parlament*  
*predseda*  
H.-G. PÖTTERING

*Za Radu*  
*predseda*  
Š. FÜLE

---